



Question écrite n°119 de Madame F. Schepmans à Monsieur Benoît Cerexhe

Betreft : de besluiten van het 18^{de} boek van het Rekenhof betreffende het beheer van de taalcheques door operator ACTIRIS

Concerne : les conclusions du 18^{ème} cahier de la Cour des Comptes et l'état des lieux de la gestion du programme des chèques langues par l'opérateur ACTIRIS

Wat betreft de totalen van het aantal lesuren en de bedragen die aan dienstverleners werden uitbetaald in 2006 en 2007, terwijl de begunstigen niet aanwezig waren, eiste men, zoals ik u reeds heb gemeld tijdens uw interpellatie van 2 december 2009, in 2006 en 2007 geen aanwezigheidslijsten. Het Rekenhof maakte volgende opmerking op blz. 7 van het controlerapport van het Rekenhof van 22/10/2008 (ref. A7-3.311.990 L3 Rekeningen afgelegd door ACTIRIS voor het jaar 2006) :

« Op basis van de vrijwel exhaustieve controles van de verantwoordingsstukken voor 2006 en 2007, heeft het Rekenhof vastgesteld dat sommige cheques die door de boekhouding worden bijgehouden om de schrifturen en de betalingen te staven, niet conform zijn. Het gaat om cheques die niet zijn ondertekend door de begunstigde werkzoekenden en/of niet zijn gedateerd en/of geen correct opschrift hebben, maar ze dragen wel altijd de stempels en de handtekeningen van de operationele dienst die een betaling door de boekhouding mogelijk maakt. Die niet-reguliere cheques zijn veelal afkomstig van een beperkt aantal operatoren die als partner optreden. »

Wat betreft de bedragen en de sancties voor de vzw's en de ondernemingen die de overeenkomstvoorwaarden met Actiris niet hebben nageleefd, wil ik u wijzen op het feit dat

En ce qui concerne les totaux des heures de cours ainsi que les montants qui ont été payés à des prestataires de service en 2006 et en 2007 alors que les bénéficiaires n'étaient pas présents, comme j'ai déjà eu l'occasion de vous le dire lors de votre interpellation du 2 décembre 2009, les listes de présences aux cours n'étaient pas exigées en 2006 et en 2007. La Cours des Comptes a stipulé la remarque suivante à la page 7 du rapport de contrôle de la Cours des Comptes du 22/10/2008 (ref A7-3.311.990 L3 Comptes rendus ACTIRIS pour l'année 2006) :

« Sur la base des vérifications quasi exhaustives opérées sur les pièces justificatives 2006 et 2007, il a été constaté que certains chèques conservés par la comptabilité à l'appui des écritures et des paiements sont non-conformes. Il s'agit de chèques non signés par les CE bénéficiaires et/ou non datés et/ou non correctement libellés, mais toutefois toujours revêtus des cachets et signatures du service opérationnel autorisant leur paiement par la comptabilité. A cet égard, il convient de relever que ces chèques irréguliers sont le plus souvent introduits par un nombre limité d'opérateurs partenaires »

Par rapport aux sommes concernées et aux sanctions prises à l'égard des ASBL et des entreprises qui n'ont pas respecté les termes des conventions passées avec ACTIRIS, je vous

de opmerking gebaseerd is op een steekproef van chequecontroles. Na studie van de bewijsstukken is gebleken dat er inderdaad soms cheques waren die niet gedateerd, ondertekend of onvolledig ingevuld waren. De 2 vaakst genoemde operatoren zijn Fondation 9 en Lerian communication.

Met de gegevens ter beschikking, is het dus onmogelijk om na te gaan of bovenvermelde scholen hebben gefraudeerd, en of er bijgevolg retroactieve maatregelen getroffen moeten worden.

Maar sinds 29/10/2007, dus nog voor de opmerkingen van het Rekenhof van 22/10/2008, is er een controlesysteem dat bij de facturatie het volgende opvraagt:

- de cheque (waarop niets manueel meer moet worden aangebracht)
- de factuur
- een lijst van de effectieve aanwezigheden

Deze elementen worden gecontroleerd vóór betaling van de effectief gevolgde uren.

27 operatoren werken met ACTIRIS samen in het kader van de taalcheques. In de bijlage vindt u de volledige lijst.

(*) In de bijlage vindt u eveneens een tabel met de verdeling van het aantal uren aangeboden in 2008 en in 2009 per operator, en dit in dalende volgorde.

(*) De bijlage zal niet gepubliceerd worden maar blijft ter beschikking van de Griffie voor raadpleging.

signale que la remarque de la Cour des Comptes est basée sur un échantillon de contrôle de chèques. Après étude des pièces justificatives il s'est avéré qu'il y avait effectivement des chèques parfois non datés, non signés ou pas complètement remplis. Les 2 opérateurs le plus souvent mentionnées sont Fondation 9 et Lerian communication.

Avec les éléments à disposition, il n'a pas été possible de contrôler si les écoles mentionnées ci-dessus ont fraudé et donc de prendre des mesures rétroactives à leur égard.

Mais depuis le 29/10/2007, donc anticipativement aux remarques de la Cours des Comptes faites le 22/10/2008, je me suis assuré qu'un système de contrôle soit mis en place. Celui-ci demande lors de la facturation :

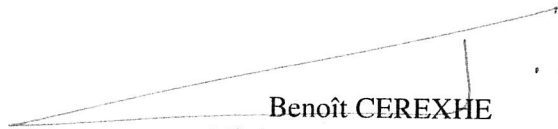
- le chèque (sur lequel il n'y a plus rien à noter manuellement)
- la facture
- une liste des présences effectives

Ces éléments sont contrôlés très strictement avant paiement des heures effectives suivies.

ACTIRIS travaille avec 27 opérateurs dans le cadre des chèques langues. Vous en trouverez la liste complète en annexe

(*) Vous trouverez également en annexe un tableau reprenant la ventilation du nombre d'heures fournies par opérateur en 2008 et en 2009, et ce par ordre décroissant.

(*) L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible au Griffie pour consultation.


Benoît CEREXHE
Ministre chargé de l'Emploi,
de l'Economie, de la Recherche Scientifique
et du Commerce Extérieur

- Opérateurs qui travaillent avec ACTIRIS dans le cadre des chèques langues :
- Scholen die momenteel samenwerken met ACTIRIS in het kader van de taalcheques :

Partenaire	Adresse FR	PC	Ville
Accent	Avenue de Tervueren 36/18	1040	Bruxelles
All – Words	Rue Edith Cavell 195 bte 10	1180	Bruxelles
Alliance Française	Rue de la loi 26 (E.5)	1040	Bruxelles
Amira Language School	Rue du Trône 14-16	1050	Bruxelles
AP Langu'Agés - Siège d'Exploitation	Boulevard Edmond Machtens 143	1080	Bruxelles
Berlitz Schools of Languages of Benelux	Avenue Louise 306-310	1050	Bruxelles
Brussels Centrum Nederlands	Rue Louis Hap 156	1040	Bruxelles
Call International	Rue des Drapiers 25	1050	Bruxelles
CLL Centres de Langues a.s.b.l	Avenue de Kraainem 61	1200	Bruxelles
Des Langues pour l'Emploi, Asbl	Rue du Tabellion 64	1050	Bruxelles
English Academy	Rue Louis Hap 156	1040	Bruxelles
Europa Language School	Chaussée de Waterloo 717	1180	Bruxelles
Eurospeak	Rue de Stassart 49	1050	Bruxelles
F9 Languages in Brussels	Avenue Louise 485	1050	Bruxelles
Financial French & Communication	Avenue du Fusain 55	1020	Bruxelles
Het Nederlandse Atelier Brussel	Avenue Jean Dubrucq 65	1080	Bruxelles
<u>Inforlingu@</u>	Chaussée d'Ixelles 29-31	1050	Bruxelles
IRDECOF	Rue du Méridien 10	1210	Bruxelles
Language Studies International	Rue du Taciturne 50	1000	Bruxelles
LC Language Centre	Avenue de Broqueville 113	1200	Bruxelles
Lerian-Nti Languages	Rue de la Charité 15 bte 7	1210	Bruxelles
Liren International Institute	Rue du Beau Site 13 bte 15	1050	Bruxelles
Mab Lingua – Division of contralea SA	Avenue de Woluwé-St-Lambert 11	1200	Bruxelles

Nederlandse Academie	Rue de Livourne 7	1060	Bruxelle s
NTC- Languages	Rue de la Renaissance 7	1000	Bruxelle s
OpenContext	Rue du Grand Hospice 34a	1000	Bruxelle s
Verba Scripta	Rue Xavier de Bue 34	1180	Bruxelle s

2008 : heures de cours en chèques langue projet professionnels
 2008 : lesuren taalcheques beroepsproject

Partenaire	Type de chèque	Heures
BERLITZ	Chèques langue - PP	27116
A.P. LANGU'AGES	Chèques langue - PP	13439
ENGLISH ACADEMY	Chèques langue - PP	12193
nederlandse academie	Chèques langue - PP	10559
DLPE DES LANGUES POU	Chèques langue - PP	9098
OPEN CONTEXT	Chèques langue - PP	4623
Fondation 9	Chèques langue - PP	3566
LC LANGUE CENTRE	Chèques langue - PP	3519
ALL-WORDS FISCH ANTO	Chèques langue - PP	3383
INFORLINGUA	Chèques langue - PP	3058
Europa Langage Schoo	Chèques langue - PP	2707
AMIRA LANGUAGE SCHOO	Chèques langue - PP	2477
CLL CENTRES DE LANGU	Chèques langue - PP	2421
Call International	Chèques langue - PP	2240
FINANCIAL FRENCH &CO	Chèques langue - PP	1325
LSI LANGUAGES STUDIE	Chèques langue - PP	1309
LIREN INSTITUE SA	Chèques langue - PP	1090
MAY INTERNATIONAL	Chèques langue - PP	810
MAB LINGUA-CONTRALEA	Chèques langue - PP	547
IRDECOF	Chèques langue - PP	434
EUROSPEAK	Chèques langue - PP	278
VDAB	Chèques langue - PP	240
LERIAN COMMUNICATION	Chèques langue - PP	213
EUROLANGUES ACADEMIE	Chèques langue - PP	80
Bruxelles Formation	Chèques langue - PP	6

2008 : heures de cours en chèques langue job

2008 : lesuren taalcheque job

Partenaire	Type de chèque	Heures
BERLITZ	Chèques langue - Job	7089
nederlandse academie	Chèques langue - Job	3114
ENGLISH ACADEMY	Chèques langue - Job	2840
OPEN CONTEXT	Chèques langue - Job	2056
INFORLINGUA	Chèques langue - Job	1558
A.P. LANGU'AGES	Chèques langue - Job	1140
CLL CENTRES DE LANGU	Chèques langue - Job	1080
LC LANGUE CENTRE	Chèques langue - Job	895
LSI LANGUAGES STUDIE	Chèques langue - Job	760
Call International	Chèques langue - Job	749
LERIAN COMMUNICATION	Chèques langue - Job	623
ALL-WORDS FISCH ANTO	Chèques langue - Job	600
LIREN INSTITUE SA	Chèques langue - Job	540
Fondation 9	Chèques langue - Job	532
AMIRA LANGUAGE SCHOO	Chèques langue - Job	500
DLPE DES LANGUES POU	Chèques langue - Job	480
FINANCIAL FRENCH &CO	Chèques langue - Job	440
Europa Langage Schoo	Chèques langue - Job	260
MAB LINGUA- CONTRALEA	Chèques langue - Job	240
ACCENT LANGUAGES	Chèques langue - Job	180
EUROSPEAK	Chèques langue - Job	178
Bruxelles Formation	Chèques langue - Job	140
MAY INTERNATIONAL	Chèques langue - Job	140
EUROLANGUES ACADEMIE	Chèques langue - Job	60
KU BRUSSEL	Chèques langue - Job	60
CPAB	Chèques langue - Job	40
IRDECOF	Chèques langue - Job	40

2009 : heures de cours en chèques langue projets professionnels
2009 : lesuren taalcheque beroepsproject

Partenaire	Type de chèque	Heures
BERLITZ LANGUAGE CEN	Chèques langue - PP	40374
nederlandse academie	Chèques langue - PP	16265
A.P. LANGU'AGES	Chèques langue - PP	15385
ENGLISH ACADEMY	Chèques langue - PP	14071
DLPE DES LANGUES POU	Chèques langue - PP	13596
OPEN CONTEXT	Chèques langue - PP	7472
CLL CENTRES DE LANGU	Chèques langue - PP	7233
INFORLINGUA	Chèques langue - PP	6627
AMIRA LANGUAGE SCHOO	Chèques langue - PP	6561
LC LANGUE CENTRE	Chèques langue - PP	6430
Call International	Chèques langue - PP	5332
DWEB	Chèques langue - PP	5180
Fondation 9	Chèques langue - PP	4957
Europa Langage Schoo	Chèques langue - PP	4195
ALL-WORDS FISCH ANTO	Chèques langue - PP	3262
LIREN INSTITUE SA	Chèques langue - PP	2218
MAY INTERNATIONAL	Chèques langue - PP	2153
VERBA SCRIPTA	Chèques langue - PP	2028
FINANCIAL FRENCH &CO	Chèques langue - PP	1593
LSI LANGUAGES STUDIE	Chèques langue - PP	1486
HET NEDERLANDS ATELI	Chèques langue - PP	1298
EUROSPEAK	Chèques langue - PP	1290
LERIAN COMMUNICATION	Chèques langue - PP	1048
MAB LINGUA-CONTRALEA	Chèques langue - PP	952
VDAB	Chèques langue - PP	640
ACCENT LANGUAGES	Chèques langue - PP	546
IRDECOF	Chèques langue - PP	542
bruxelles formation	Chèques langue - PP	91
NTC-LANGUAGES	Chèques langue - PP	91
UPDATE CENTER	Chèques langue - PP	38
EUROLANGUES ACADEMIE	Chèques langue - PP	15

2009 : heures de cours en chèques langue job

2009 : lesuren taalcheque job

Partenaire	Type de chèque	Heures
BERLITZ LANGUAGE CEN	Chèques langue - Job	7038
ENGLISH ACADEMY	Chèques langue - Job	3344
nederlandse academie	Chèques langue - Job	2820
A.P. LANGU'AGES	Chèques langue - Job	2516
OPEN CONTEXT	Chèques langue - Job	1672
INFORLINGUA	Chèques langue - Job	1309
ALL-WORDS FISCH ANTO	Chèques langue - Job	1098
AMIRA LANGUAGE SCHOO	Chèques langue - Job	1052
CLL CENTRES DE LANGU	Chèques langue - Job	1040
LC LANGUE CENTRE	Chèques langue - Job	1013
Fondation 9	Chèques langue - Job	908
Call International	Chèques langue - Job	680
DLPE DES LANGUES POU	Chèques langue - Job	673
LERIAN COMMUNICATION	Chèques langue - Job	640
LSI LANGUAGES STUDIE	Chèques langue - Job	624
LIREN INSTITUE SA	Chèques langue - Job	519
VERBA SCRIPTA	Chèques langue - Job	437
MAY INTERNATIONAL	Chèques langue - Job	420
EUROSPEAK	Chèques langue - Job	380
Europa Langage Schoo	Chèques langue - Job	360
FINANCIAL FRENCH & CO	Chèques langue - Job	340
DWEB	Chèques langue - Job	280
MAB LINGUA-CONTRALEA	Chèques langue - Job	180
ACCENT LANGUAGES	Chèques langue - Job	167
Bruxelles Formation	Chèques langue - Job	140
HET NEDERLANDS ATELI	Chèques langue - Job	120
IRDECOF	Chèques langue - Job	60
NTC-LANGUAGES	Chèques langue - Job	60
C-LINGUA-COLETTE JUL	Chèques langue - Job	40
CENTRE PI	Chèques langue - Job	26